



KAROSSERIE DREHVORRICHTUNG KDV 500

ARTIKEL-NR. 21132



**LESEN SIE DIE BETRIEBUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM**

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

Inhaltsverzeichnis

1 SICHERHEITSHINWEISE.....	3
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung	3
1-2 Piktogrammläuterung.....	4
2 MONTAGE & AUFBAU	5
2-1 Übersicht Einzelteile.....	5
2-2 Übersicht Kleinteile	6
2-3 Zusammenbau.....	6
3 BEDIENUNG	9
4 WARTUNG	10
5 ENTSORGUNG.....	10
6 TECHNISCHE DATEN.....	10
7 EXPLOSIONSZEICHNUNG.....	11
8 TEILELISTE	12
9 MONTAGEZEICHNUNGEN.....	13
9-1 Montagezeichnung 1.....	13
9-2 Montagezeichnung 2.....	14
9-3 Montagezeichnung 3.....	15
9-4 Montagezeichnung 4.....	16
9-5 Montagezeichnung 5.....	17
10 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	18

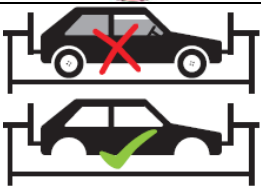
1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Überschreiten Sie niemals die max. Kapazität der Drehvorrichtung!
- Die Drehvorrichtung eignet sich ausschließlich für Karosserien, nicht für komplette Fahrzeuge!
- Verwenden Sie die Vorrichtung niemals, wenn Sicherungsteile (z.B. Sicherungsbolzen) fehlen!
- Verwenden Sie die Vorrichtung niemals, wenn die Pumpzylinder defekt sind bzw. nicht mehr die volle Leistung bringen. In diesem Fall kontaktieren Sie einen Mechaniker oder die Servicestelle Ihres Händlers.
- Steigen bzw. klettern Sie niemals auf die Drehvorrichtung!
- Heben Sie niemals Personen, Tiere oder andere Lasten als Karosserien mit der Drehvorrichtung an!
- Sichern Sie die Last stets mit den entsprechenden Sicherungseinrichtungen.
- Im angehobenen Zustand darf unter der Last nicht gearbeitet werden! Schwere Verletzungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass sich keine Personen direkt neben der Last befinden, wenn diese gerade angehoben oder gedreht wird.
- Achten Sie auf eine ausreichende Stabilität der Verbindungen und sichern Sie die Karosserie gegebenenfalls gegen versehentliches Abrutschen mit zusätzlichen Sicherungsmitteln!
- Sollte die Verbindung instabil werden oder sich lösen, müssen die Arbeiten umgehend eingestellt werden und das Werkstück gegen Absturz gesichert werden. Prüfen Sie danach die Haltevorrichtungen bzw. Sicherungen auf einen einwandfreien Zustand und vergewissern Sie sich dass die max. Traglast der Vorrichtung nicht überschritten wird!
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind, da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

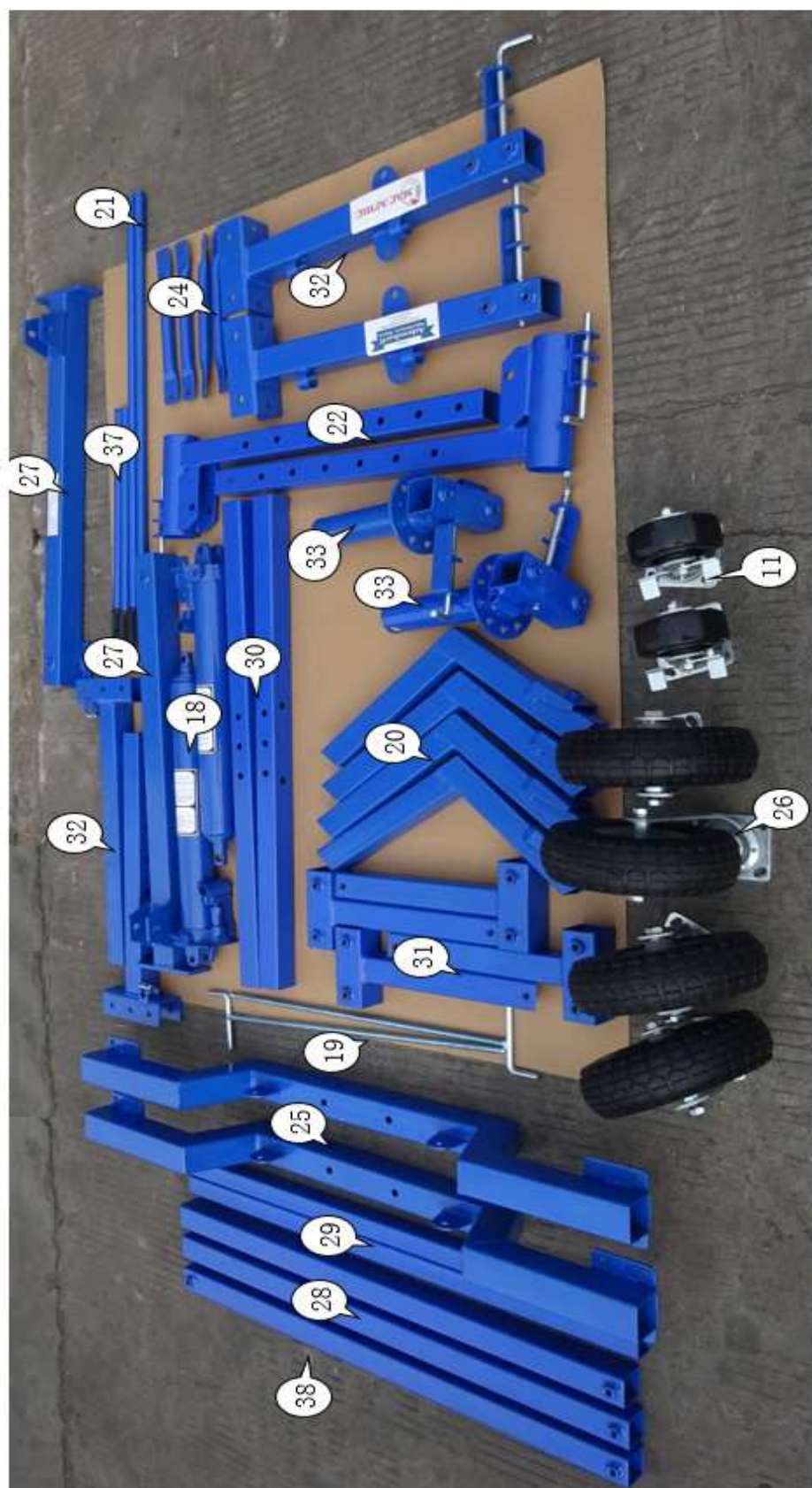
- Die Drehvorrichtung eignet sich zum Einspannen und Bearbeiten von Fahrzeug-Karosserien bis zu einem Maximalgewicht von 500 kg.
- Nicht geeignet zum Anheben von kompletten Fahrzeugen bzw. von anderen Lasten.

1-2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

	Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Bedienungsanleitung!
	Beachten Sie die Wartungshinweise in der Bedienungsanleitung!
	Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe!
	Maximale Belastbarkeit der Vorrichtung
	Warnung vor Handverletzungen!
	Nicht unter gehobene Lasten treten!
	Heben Sie niemals ungesicherte Lasten an!
	Überschreiten Sie niemals die maximale Belastung!
	Verwenden Sie das Gerät niemals als Leiterersatz!
	Die Drehvorrichtung eignet sich ausschließlich für Karosserien, nicht für komplette Fahrzeuge!

2 MONTAGE & AUFBAU

2-1 ÜBERSICHT EINZELTEILE

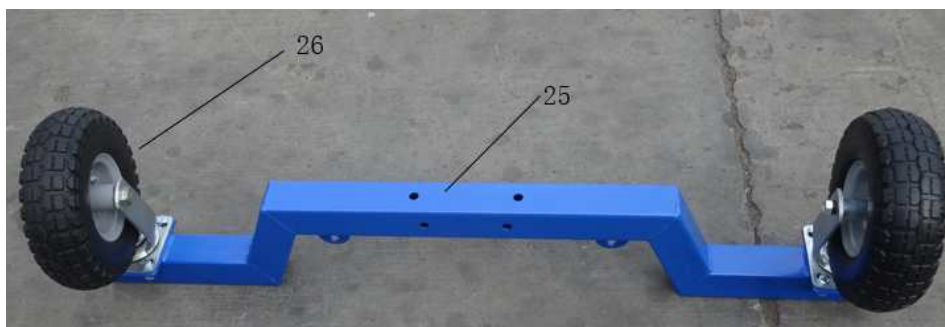


2-2 ÜBERSICHT KLEINTEILE



2-3 ZUSAMMENBAU

- Beachten Sie für die Verwendung der passenden Befestigungsmittel die Explosionszeichnung, Teileliste und die Montagezeichnungen (Kap. 7-9).
- Befestigen Sie zunächst die Räder (26) auf den Achsen (25).
- Siehe auch Montagezeichnung 1.



- Befestigen Sie das kleine Rad (11) an dem Rahmenteil 27.



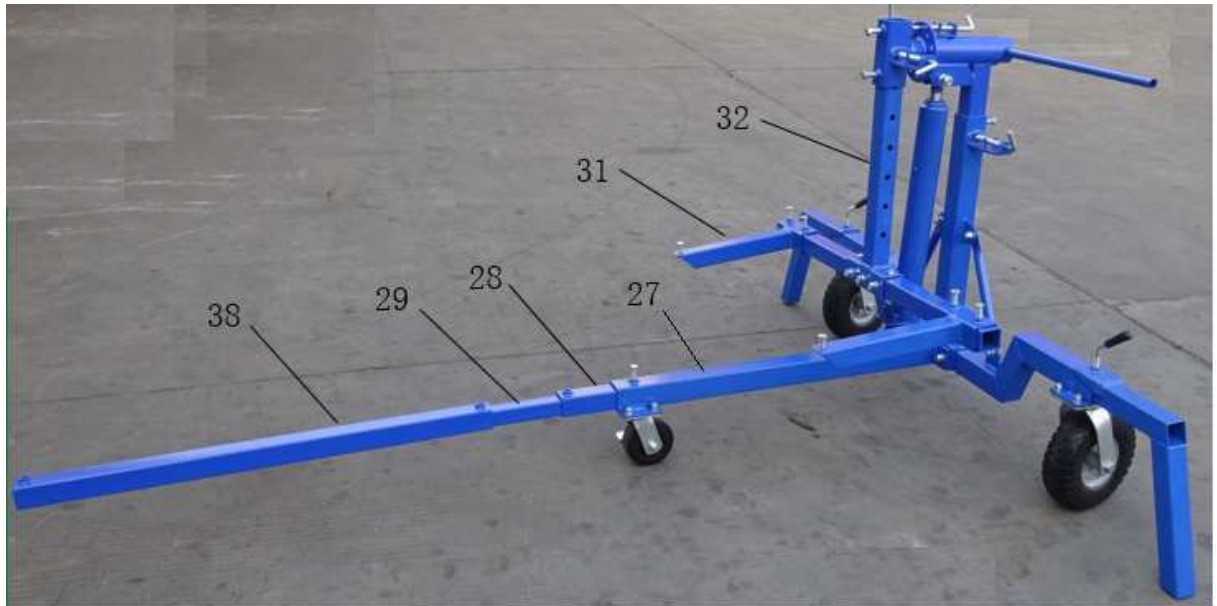
- Befestigen Sie die Rahmenteile (27, 23, 24), an der Achse.



- Montieren Sie die Feder (13) und das Rahmenteil (22) auf der Konstruktion.
- Befestigen Sie dann den Pumpzylinder (18) und die Drehstange.
- Siehe Montagezeichnung 2.



- Montieren Sie das Rahmenteil (32) und die Stützfüße (31) an der Konstruktion.
- Verbinden Sie die Rahmenstangen (38, 29, 28) mit dem Rahmenteil 27.
- Siehe Montagezeichnung 3.



- Nachdem Sie die Konstruktion auf der anderen Seite auch aufgebaut haben, können Sie beide nun zusammenführen und mit Hilfe der passenden Schrauben befestigen.
- Siehe Montagezeichnung 4.



3 BETRIEBUNG

ACHTUNG: Sowohl das Einspannen als auch das Hoch- und Runterfahren bzw. das Drehen von Karosserieteilen muss **SIMULTAN** auf beiden Enden der Vorrichtung geschehen!

- Spannen Sie mit einem (besser mit mehreren) Helfern die Karosserie ein. Sichern Sie dabei die Gabeln mit den Bolzen.



- Fahren Sie (und eine weitere Person), falls nötig, das Gestell hoch, in dem Sie mit dem Pumpenhebel den Zylinder nach oben drücken. Dies muss **gleichmäßig und gleichzeitig auf beiden Seiten** passieren!
- Sichern Sie die erreichte Position mit Hilfe der Sicherungsbolzen:



- Um das Gestell wieder herunterzufahren, müssen Sie (und eine weitere Person) das Entlastungsventil des Pumpzylinders vorsichtig öffnen. Auch dies muss **gleichmäßig und gleichzeitig auf beiden Seiten** passieren!



4 WARTUNG

- Prüfen Sie regelmäßig alle Schrauben und Muttern auf einen festen Sitz.
- Prüfen Sie den Ölstand in den Pumpzylindern periodisch. Falls nötig, füllen Sie neues, geeignetes Hydrauliköl nach. Es passt bis zu 700 ml Öl in das Reservoir, jedoch sollte das Reservoir nicht bis zum Rand gefüllt sein!
- Verwenden Sie die Vorrichtung niemals, wenn Sicherungsteile (z.B. Sicherungsbolzen) fehlen oder wenn die Pumpzylinder defekt sind!
- Reinigen Sie die Vorrichtung niemals mit aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmitteln!
- Lagern Sie die Vorrichtung abgedeckt an einem trockenen, frostsicheren Platz.

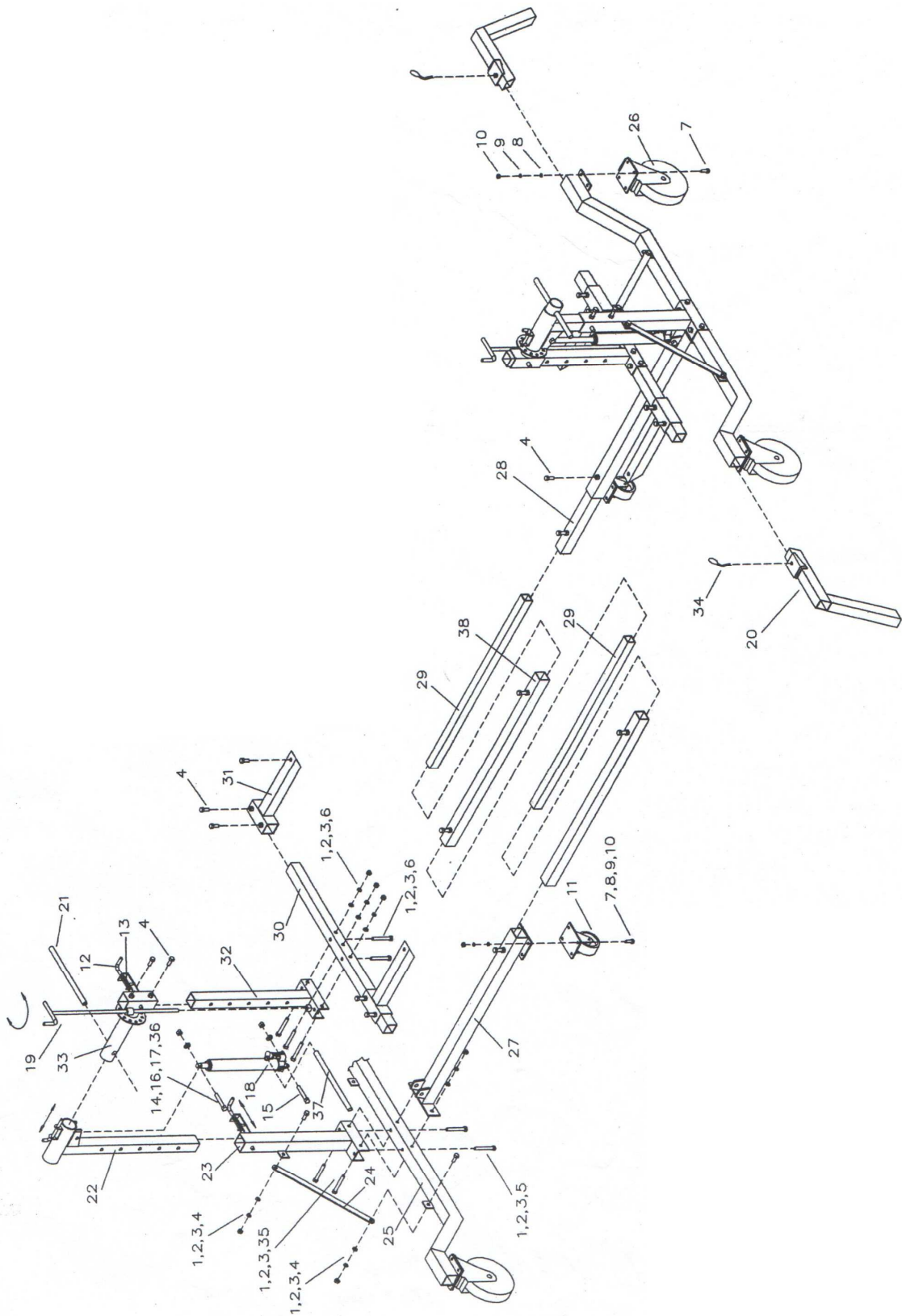
5 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu! Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

6 TECHNISCHE DATEN

Hebehöhe	ca. 125 – 169 cm
Max. Belastbarkeit	500 kg
Maße aufgebaut	ca. 331 x 188 x 119 cm
Gewicht	ca. 160

7 EXPLOSIONSZEICHNUNG

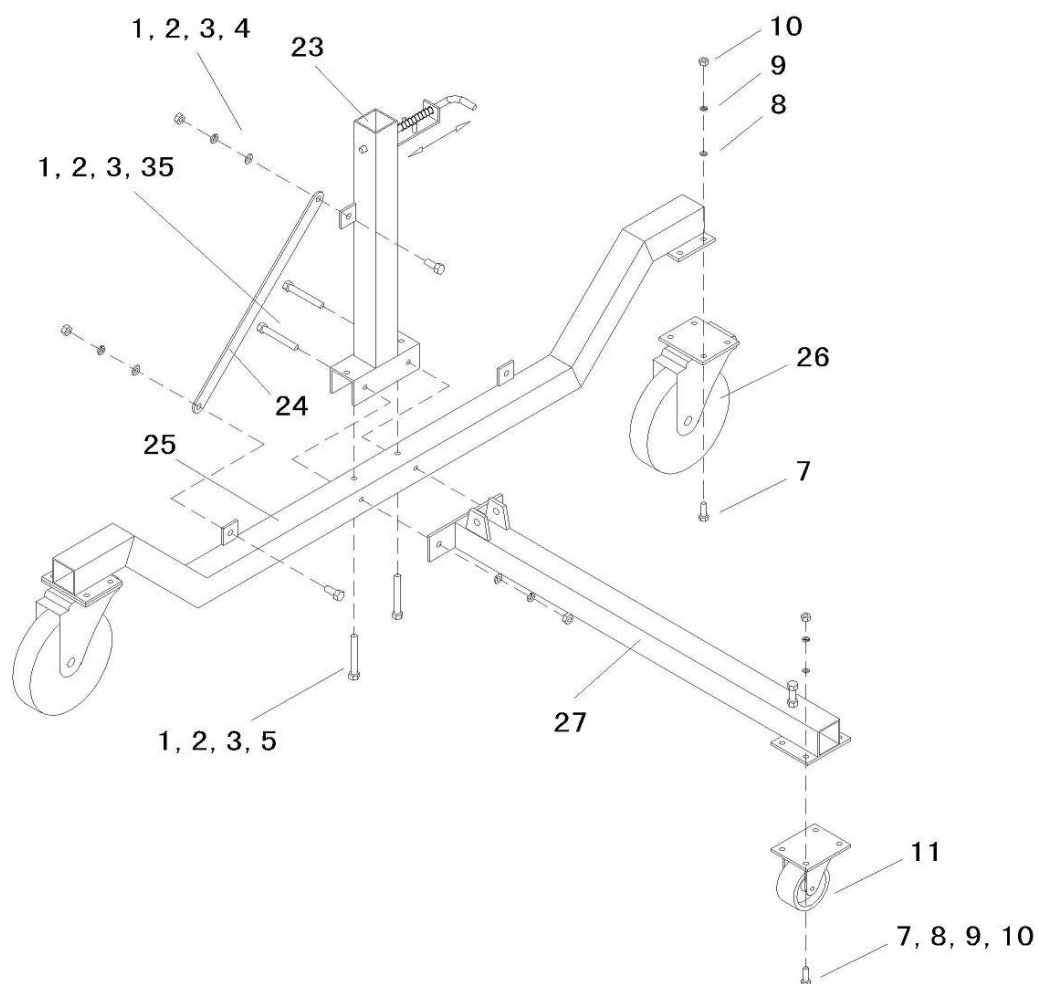


8 TEILELISTE

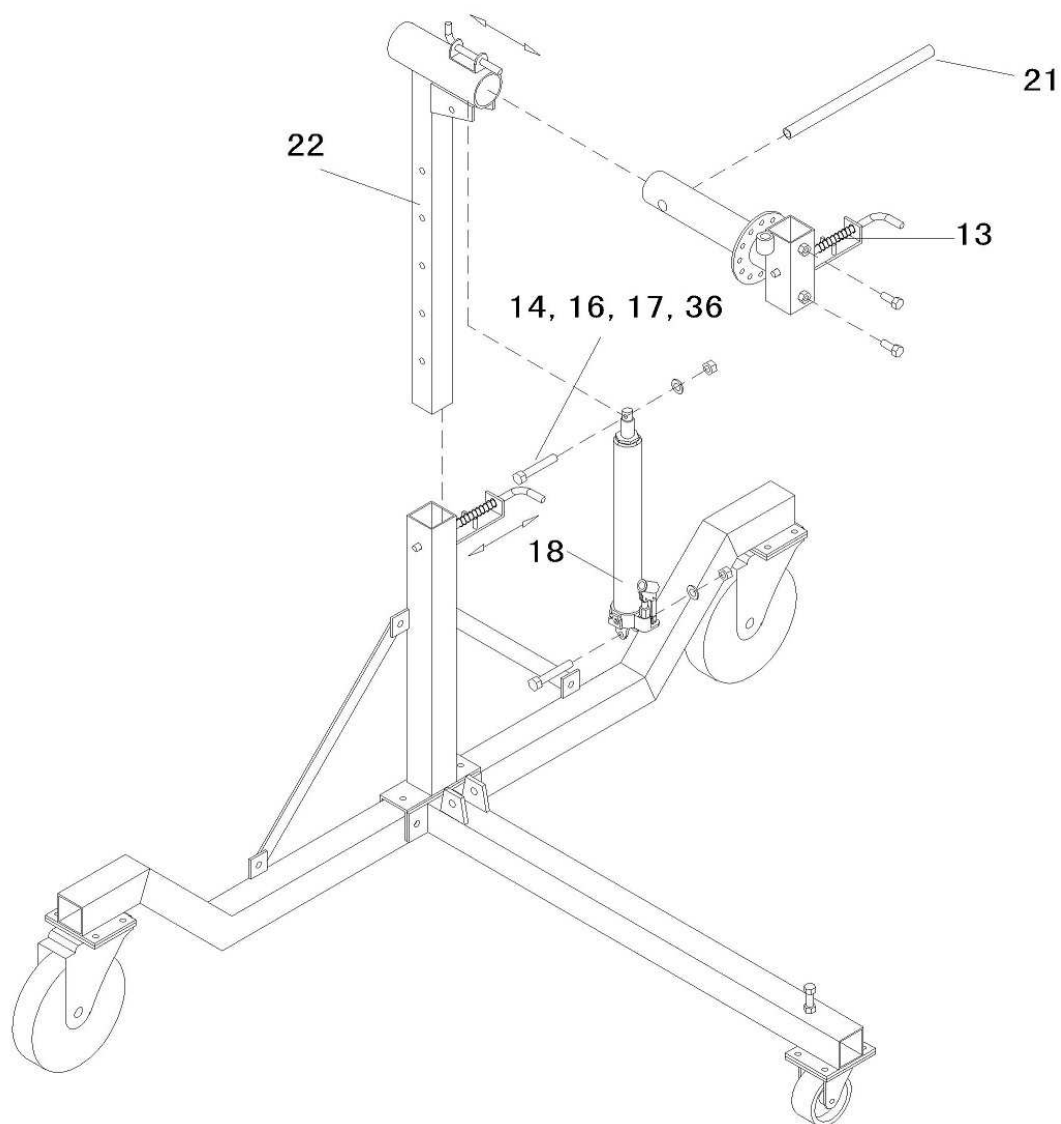
NR	BEZEICHNUNG	STK
1	Mutter M12	26
2	Ø12 Federscheibe	26
3	Ø12 Unterlegscheibe	26
4	Schraube M12x30	34
5	Schraube M12x90	4
6	Schraube M12x80	10
7	Schraube M10x30	24
8	Ø10 Federscheibe	24
9	Ø10 Unterlegscheibe	24
10	Mutter M10	24
11	Kleines Rad	2
12	Ø12 Stift	4
13	Feder	4
14	Schraube M16x80	2
15	Schraube M16x90	2
16	Ø16 Unterlegscheibe	4
17	Mutter M16	4
18	Pumpzylinder	2
19	Schraube M14	2
20	Stützfuß	4
21	Drehstange	2
22	Rahmenteil 1	2
23	Rahmenteil 2	2
24	Rahmenteil 3	4
25	Rahmenteil 4	2
26	Großes Rad	4
27	Rahmenteil 6	2
28	Rahmenteil 7	2
29	Rahmenteil 8	2
30	Rahmenteil 9	2
31	Rahmenteil 10	4
32	Rahmenteil 11	2
33	Rahmenteil 12	2
34	Schraube M12	4
35	Schraube M12x100	4
36	Ø16 Federscheibe	4
37	Pumpenstange	2
38	Rahmenteil 13	1

9 MONTAGEZEICHNUNGEN

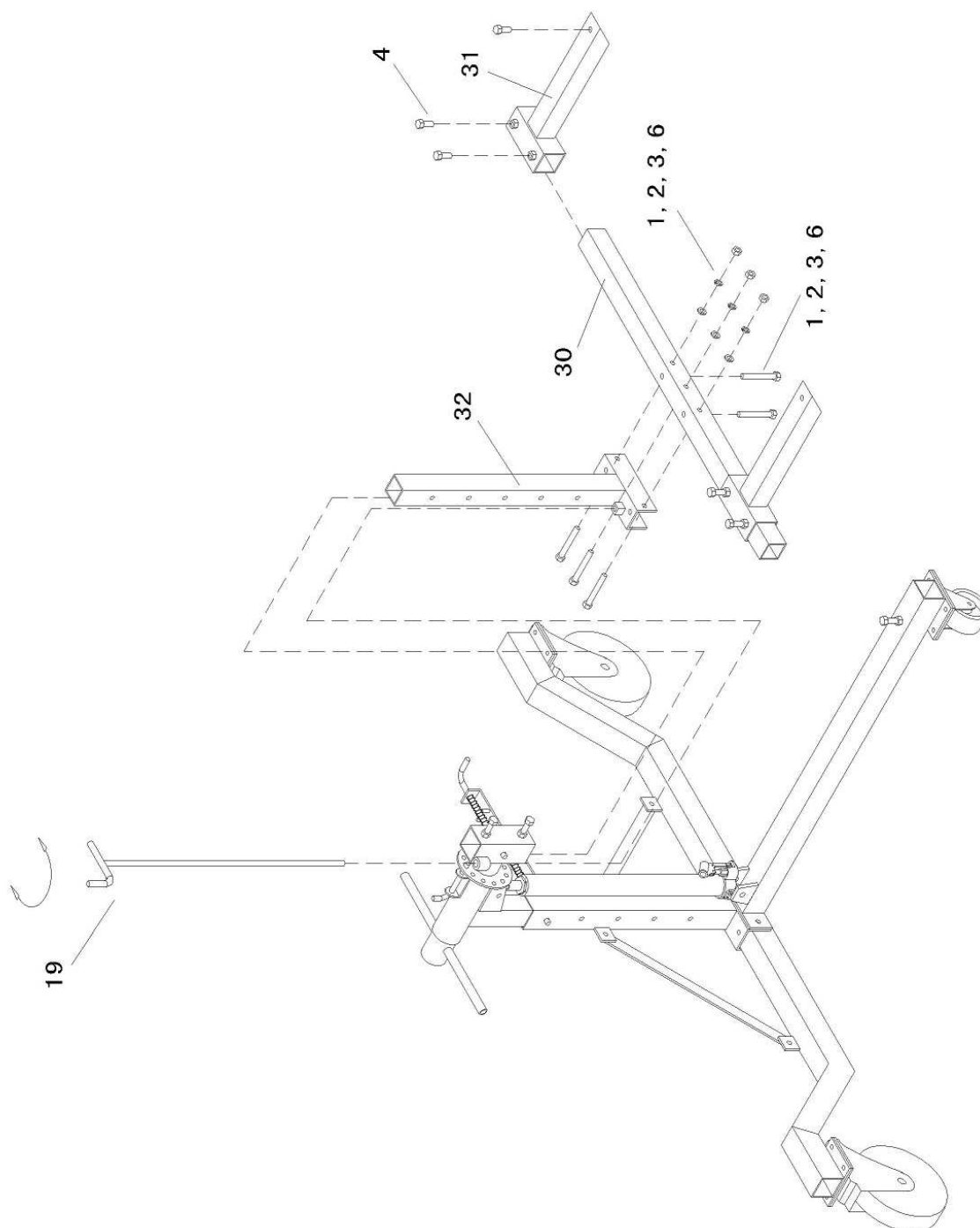
9-1 MONTAGEZEICHNUNG 1



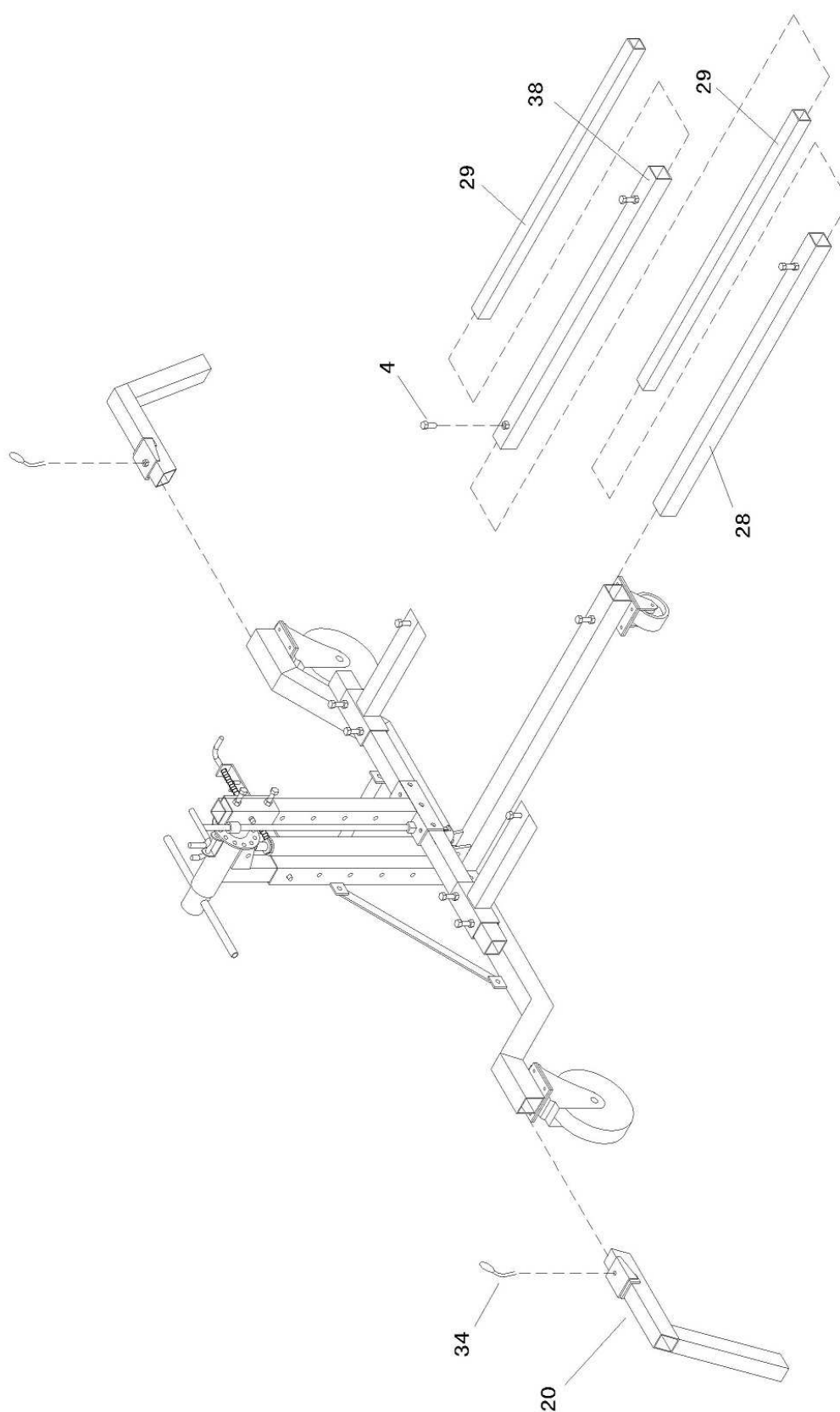
9-2 MONTAGEZEICHNUNG 2



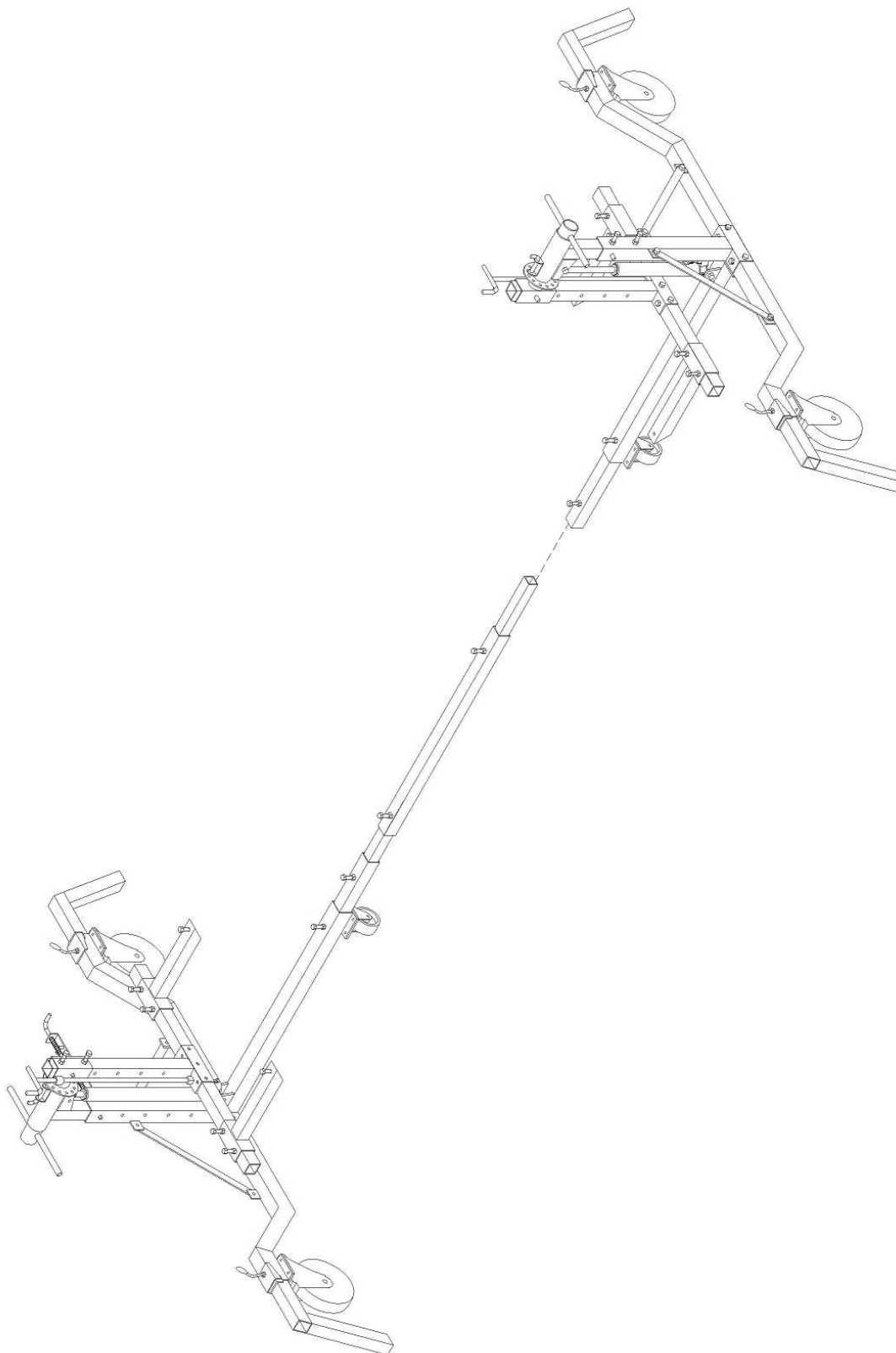
9-3 MONTAGEZEICHNUNG 3



9-4 MONTAGEZEICHNUNG 4



9-5 MONTAGEZEICHNUNG 5



10 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts:
Machine Description:

Karosserie Drehvorrichtung (KDV 500)

Artikel-Nr.:
Article-No.:

21132

Einschlägige EU-Richtlinien:
EU-Directives:

2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable harmonized standards:

EN 12100:2010

Prüfberichtnr.:
Testreport number.:

IN-SH-5605-17008-5-MD

Dokumentenverantwortlicher:
Responsible for Documents:

Romeo Gut
Birkichstrasse 8
74549 Wolpertshausen

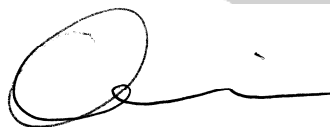
Ort:
Place:

Übrigshausen

Datum:
Date:

02.07.2019

Herstellerunterschrift:
Authorised Signature:



Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory:

Hr. Abendschein, Geschäftsführer